

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral – Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos
2006

1.ª FASE

PROVA ESCRITA DE GREGO

A prova é constituída por cinco grupos:

- I** – Análise morfosintáctica
- II** – Tradução
- III** – Etimologia
- IV** – Versão
- V** – Cultura

O examinando pode consultar dicionários de Grego-Português e Português-Grego ou bilingues estrangeiros.

TEXTO

Hermógenes está consciente do poder dos deuses que, na sua opinião, sempre o têm protegido, orientando as suas acções, através de sinais.

1 Οὔτοι οἱ πάντα μὲν εἰδότες¹ πάντα δὲ δυνάμενοι θεοὶ οὕτω μοι φίλοι εἰσὶν ὥστε
2 οὔποτε λήθω² αὐτοὺς οὔτε νυκτὸς οὔθ' ἡμέρας οὔθ' ὅποι ἂν ὀρμῶμαι³ οὔθ' ὅ τι
3 ἂν μέλλω πράττειν. Σημαίνουσί μοι πέμποντες ἀγγέλους⁴ φήμας καὶ ἐνύπνια καὶ
4 οἰωνοὺς ἅτε⁵ δεῖ καὶ ἃ οὐ χρῆ ποιεῖν, οἷς⁶ ἐγὼ ὅταν μὲν πείθωμαι, οὐδέποτε μοι
5 μεταμέλει· ἤδη δέ ποτε καὶ ἀπιστήσας ἐκολάσθην.

Xenofonte, *Banquete*, IV, 48 (com supressões)
Paris, Les Belles Lettres, 1961

Notas:

1. εἰδότες: forma participial do verbo οἶδα.
2. λήθω (= λανθάνω): com acusativo (escapar a alguém).
3. ὀρμῶμαι: forma do verbo ὀρμάω (ir).
4. ἀγγέλους: aposto de φήμας καὶ ἐνύπνια καὶ οἰωνοὺς.
5. ἅτε: pronome relativo ὅστε, ἤτε, ὅτε.
6. οἷς: refere-se ao sujeito subentendido (οἱ θεοί) de Σημαίνουσί.

Após a leitura atenta do texto, responda às seguintes questões:

I

1. Indique o caso e a função sintáctica de:
 - 1.1. Οὔτοι οἱ (...) θεοὶ (linha 1);
 - 1.2. οὔτε νυκτὸς οὔθ' ἡμέρας (linha 2);
 - 1.3. μοι (linha 3);
 - 1.4. οἷς (linha 4).
2. Indique o tempo, o modo, a pessoa, o número e a voz em que se encontram as seguintes formas verbais:
 - 2.1. ὀρμῶμαι (linha 2);
 - 2.2. ἐκολάσθην (linha 5).
3. Considere a oração οἷς ἐγὼ ὅταν μὲν πείθωμαι (linha 4).
 - 3.1. Classifique-a.
 - 3.2. Justifique o modo do verbo.

II

Traduza o texto, utilizando uma linguagem correcta.

III

1. Explique a relação etimológica existente entre a palavra grega δυνάμενοι (linha 1) e as palavras portuguesas **dinâmico** e **dinamómetro**.
2. Diga com que vocábulos do texto grego pode relacionar as seguintes palavras portuguesas: **teologia**, **efeméride**, **pragmático** e **semáforo**.

IV

Utilizando, sempre que possível, o vocabulário do texto, escreva em grego:

Os deuses, que tudo sabem e tudo podem, enviam aos homens sinais através dos quais manifestam a sua vontade; por isso, é necessário que os homens confiem nos deuses.

Vocabulário:

Confiar: πιστεύω (com dativo).

Manifestar: δηλώω.

Sinal: σημεῖον, -ου (τό); σήμα, -ατος (τό).

Vontade: βουλή, -ής (ή).

V

São numerosas as obras literárias que, desde Homero, testemunham a crença dos Gregos nos sinais enviados pelos deuses como manifestação inequívoca da sua vontade.

Elabore uma composição clara e bem estruturada sobre o tema **adivinhos e oráculos**, considerando:

- práticas divinatórias;
- os oráculos mais importantes.

FIM

COTAÇÕES

I

1. 20 pontos
2. 10 pontos
3. 10 pontos

II

..... 80 pontos

III

1. 12 pontos
2. 8 pontos

IV

..... 30 pontos

V

..... 30 pontos

TOTAL 200 pontos